

KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

- a 2017. január 30. napi módosításokkal egységes szerkezetbe foglalva -

1. SZERZŐDŐ FELEK

Jelen közszolgáltatási szerződés létrejött

egyrésztől

Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata (székhely: 1067 Budapest, Eötvös u. 3., törzskönyvi szám: 735694, nyilvántartó hatóság: Magyar Államkincstár, adószám: 15735698-2-42, képviseli: Soproni Tamás polgármester), mint megbízó (a továbbiakban: Önkormányzat)

másrészről a

Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt. (székhely: 1067 Budapest, Eötvös u. 10., cégjegyzékszám: **01-10-045771**, adószám: 14063471-2-42, képviseli: Gálvölgyi Dóra vezérigazgató), mint közszolgáltató (a továbbiakban: Közszolgáltató) (Önkormányzat és Közszolgáltató a továbbiakban: Felek) között az alábbiakban foglaltak szerint.

Felek között 2013. január 21. napján közszolgáltatási szerződés jött létre. Felek megállapodnak, hogy a közszolgáltatási szerződésben rögzített közszolgáltatási tevékenység hatékony, magas színvonalú és eredményes ellátásának biztosítása érdekében az Önkormányzat a tulajdonában lévő Budapest, VI. kerület, Eötvös u. 10. szám alatti ingatlant és a Budapest VI. kerület Rózsa utca 50. szám alatti helyiségcsoportot Közszolgáltató fenntartásába adja. Felek ennek és az időközben bekövetkezett jogszabályváltozásoknak megfelelően a jelen közszolgáltatási szerződést módosítják az alábbiak szerint.

2. ELŐZMÉNYEK

- 2.1. A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: **Mötv.**) alapján az Önkormányzat a közszolgáltatási feladatok biztonságos, hatékony és jó minőségben történő ellátásával a Közszolgáltatót bízta meg.
- 2.2. E közszolgáltatási feladatok általános gazdasági érdekű szolgáltatásnak minősülnek, amelyekre a hatályos jogszabályok az irányadóak. Felek e jogszabályok rendelkezéseivel összhangban kötik meg a Szerződést.
- 2.3. Felek a Szerződésben – a Külön Jogszabályokkal összhangban – meghatározzák a Közszolgáltatót terhelő Közszolgáltatási Kötelezettség tartalmát, mennyiségi és minőségi paramétereit, valamint területi és időbeli hatályát.
- 2.4. Felek a Szerződésben rögzítik azon Kompenzációnak a mértékét, kiszámításának módját, valamint kifizetésének módját és feltételeit, amelyet az Önkormányzat anyagi juttatásként nyújt Közszolgáltatónak a Közszolgáltatási Kötelezettség Közszolgáltató általi teljesítésének ellentételezéseként annak érdekében, hogy a Közszolgáltatási Kötelezettségekből eredő költségek fedezete biztosított legyen.
- 2.5. Felek a Közszolgáltatási Kötelezettséggel összefüggésben az Önkormányzat által Közszolgáltatónak eseti alapon nyújtott esetleges beruházási támogatásokról külön megállapodásokat kötnek.
- 2.6. Felek a Közszolgáltatási szerződést az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozat (HL L 7., 2012. 1. 11., 3-10. o.) rendelkezéseinek figyelembevételével kötik meg.

3. ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

3.1. Fogalom meghatározások

A Szerződésben az alábbi nagy kezdőbetűs fogalmak és kifejezések a következő jelentéssel bírnak:

- (a) **Belső Szabályzatok** a Közzszolgáltató által a Jó Szakmai Gyakorlattal és a Külön Jogszabályokkal összhangban a Közzszolgáltatási Kötelezettség körébe tartozó tevékenységekkel kapcsolatban készített belső szabályzatok;
- (b) **Közbeszerzési Szabályzat** a Közzszolgáltató által készített és a Közzszolgáltató legfőbb szerve által jóváhagyott szabályzat, amely a jelen szerződésben rögzített közfeladat ellátásához igénybe venni kívánt vállalkozó kiválasztásának szabályait rögzíti a közbeszerzésekről szóló **2015. évi CXLI. törvénnyel** (a továbbiakban: **Kbt.**) összhangban;
- (c) **Egyéb Tevékenység** Közzszolgáltató által, annak társasági okirataival összhangban, a Szerződés 5.1. pontjában (*Közzszolgáltatási Kötelezettség*) meghatározott Közzszolgáltatási Kötelezettsége körén, azaz a Közzszolgáltatási Tevékenységen kívül végzett egyéb tevékenység;
- (d) **Egyéb Tevékenység Nyeresége** ahogyan azt a Szerződés 1. sz. melléklete (*Kompenzáció számításának módszere*) meghatározza;
- (e) **Előírányzott Kompenzáció** az Önkormányzat tárgyévi költségvetésében előírányzott, a Szerződés 7.4 pontjában (*Az Előírányzott Kompenzáció meghatározása*) foglalt eljárás alapján megállapított, a tárgyévben Közzszolgáltatónak előírányzott Kompenzáció;
- (f) **Éves Működési Jelentés** Közzszolgáltató által a Szerződés 8.1. pontjában (*Közzszolgáltató beszámolási kötelezettsége*) foglaltak szerint a Közzszolgáltatási Kötelezettség teljesítéséről az Önkormányzatnak évente készített beszámoló;
- (g) **Jó Szakmai Gyakorlat** azon folytonosan változó gyakorlat, módszerek, műszaki eljárások és normák összessége, amelyet az Európai Unióban, általánosan elfogadnak és széles körben alkalmaznak;
- (h) **Jogos Kompenzációigény** azon összeg, amelyre Közzszolgáltató az általa a Szerződés és az Éves Közzszolgáltatási Szerződés alapján egy adott naptári évben ténylegesen teljesített Közzszolgáltatási Kötelezettség ellentételezéseként jogosult, és amely évente utólag a Szerződés 7.6. pontjában (*Éves Elszámolás*) foglaltak szerint kerül meghatározásra;
- (i) **Kifizetett Kompenzáció** a tárgyévben az Előírányzott Kompenzáció alapján Közzszolgáltatónak az Önkormányzat tárgyévi költségvetése terhére ténylegesen kifizetett Kompenzáció;
- (j) **Kompenzáció** a Közzszolgáltatási Kötelezettség ellátásának ellentételezéseként a Szerződés 7. pontja (*Kompenzáció meghatározása, kifizetése, havi és éves elszámolása*) szerint Közzszolgáltató részére az Önkormányzat költségvetése terhére teljesítendő kifizetés;
- (k) **[Költségtérítés** ahogyan azt a Szerződés 1. sz. melléklete (*Kompenzáció számításának módszere*) meghatározza;]
- (l) **Közzszolgáltatási Kötelezettség** a Közzszolgáltatónak a Szerződés 5.1. pontjában (*Közzszolgáltatási Kötelezettség*) meghatározott közzszolgáltatások nyújtására vonatkozó kötelezettsége;
- (m) **Közzszolgáltatási Tevékenység Költsége** ahogyan azt a Szerződés 1. sz. melléklete (*Kompenzáció számításának módszere*) meghatározza;
- (n) **Közzszolgáltatási Tevékenység** a Közzszolgáltatónak a Szerződés 5.1. pontjában (*Közzszolgáltatási Kötelezettség*) meghatározott Közzszolgáltatási Kötelezettsége körében folytatott tevékenysége;
- (o) **Ügyfél** Közzszolgáltató által a Közzszolgáltatási Tevékenység körében nyújtott szolgáltatást vagy szolgáltatásokat igénybe vevő személy;

4. A FELEK NYILATKOZATAI

4.1 Közzszolgáltató nyilatkozatai

Közzszolgáltató a Szerződés keltének napján az alábbi nyilatkozatokat teszi:

- (a) Közzszolgáltató a magyar jogszabályok szerint létrejött, bejegyzett és működő, az Önkormányzat 100%-os tulajdonában álló nonprofit zártkörűen működő részvénytársaság;
- (b) Közzszolgáltató jogosult arra, hogy a Szerződést aláírja és az abban vállalt kötelezettségeit teljesítse;
- (c) a Szerződés Közzszolgáltató általi aláírása és az abban foglalt jogok Közzszolgáltató általi gyakorlása, illetve kötelezettségek Közzszolgáltató általi teljesítése nincsen ellentétben:
 - (i) a Közzszolgáltató társasági okirataival;
 - (ii) a Közzszolgáltatóra vonatkozó jogszabályokkal; vagy
 - (iii) semmilyen, a Közzszolgáltató vagy a Közzszolgáltató vagyona tekintetében kötelező érvényű megállapodással;mindhárom esetben oly módon, hogy az ellentét veszélyezteti a Közzszolgáltatási Kötelezettség teljesítését;
- (d) Közzszolgáltató rendelkezik minden olyan, jogszabály által előírt engedéllyel, amely a Közzszolgáltatási Tevékenység folytatásához szükséges;
- (e) Közzszolgáltató rendelkezik a Közzszolgáltatási Kötelezettség teljesítéséhez szükséges személyi és tárgyi feltételekkel;
- (f) Közzszolgáltató ellen nincs folyamatban olyan bírósági, választott bírósági vagy közigazgatási eljárás, amely kedvezőtlen elbírálás esetén veszélyezteti a Közzszolgáltatási Kötelezettség teljesítését, és a Közzszolgáltató legjobb tudomása szerint ilyen eljárás nem is fenyeget.
- (g) ***Közzszolgáltató kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdése szerint átlátható szervezet.***

4.2. Önkormányzat nyilatkozatai

Az Önkormányzat a Szerződés keltének napján az alábbi nyilatkozatokat teszi:

- (a) az Önkormányzat jogosult arra, hogy a Szerződést aláírja és az abban vállalt kötelezettségeit teljesítse.

5. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

5.1. Közzszolgáltatási Kötelezettség

Közzszolgáltató a Szerződés alapján az Önkormányzat, mint megbízó részére az alábbi Közzszolgáltatási Tevékenység ellátására köteles a Jó Szakmai Gyakorlat szerint, valamint a Külön Jogszabályokkal és a Belső Szabályzatokkal összhangban:

5.1.1.

- közművelődési feladatok: kulturális szolgáltatás, különösen a nyilvános könyvtári ellátás biztosítása; filmszínház, előadó-művészeti szervezet támogatása, a kulturális örökség helyi védelme; a helyi közművelődési tevékenység támogatása,
- az iskolarendszeren kívüli, öntevékeny, önképző, szakképző tanfolyamok, életminőséget és életesélyt javító tanulási, felnőttoktatási lehetőségek,
- a település környezeti, szellemi, művészeti értékeinek, hagyományainak feltárása, megismertetése, a helyi művelődési szokások gondozása, gazdagítása,
- az egyetemes, a nemzeti, a nemzetiségi és más kisebbségi kultúra értékeinek megismertetése, a megértés, a befogadás elősegítése, az ünnepek kultúrájának gondozása,
- az ismeretszerző, az amatőr alkotó, művelődő közösségek tevékenységének támogatása,
- a helyi társadalom kapcsolatrendszerének, közösségi életének, érdekérvényesítésének segítése,
- a különböző kultúrák közötti kapcsolatok kiépítésének és fenntartásának segítése,

- a szabadidő kulturális célú eltöltéséhez a feltételek biztosítása,
- a települési könyvtár, valamint a település közigazgatási területén lévő muzeális intézmény közművelődési tevékenységének támogatása,
- ifjúsági, sport és szabadidő-feladatok, sport és ifjúsági ügyek,
- az Önkormányzat által adományozható *elismerő* címekről és kitüntetésekéről szóló 16/2005. (V. 23.) sz. rendeletben szabályozott helyi kitüntetések átadási ünnepségeinek megszervezése.

5.1.2. A közszolgáltatás ellátása érdekében történő Ingatlanok átadása

5.1.2.1. Az Önkormányzat 2017. február 1. napjától Közzolgáltató részére Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 13. § (1) bekezdésére figyelemmel – kulturális szolgáltatásokkal, egészséges életmód segítését célzó szolgáltatásokkal és sporttal kapcsolatos önkormányzati feladatok ellátásának elősegítése érdekében – az 5.1.1. pontban meghatározott feladatainak hatékony, magas színvonalú és eredményes ellátásához fenntartásba átadja

a.) a jelenleg is a Közzolgáltató birtokában lévő, az Önkormányzat tulajdonát képező a Budapest, VI. kerület, Eötvös utca 10. szám alatt található 4045 m² alapterületű, 29428 helyrajzi számú, közösségi és kulturális épület ingatlant a tartozékokkal, berendezésekkel (a továbbiakban: Ház);

b.) az Önkormányzat tulajdonát képező Budapest, VI. kerület, Rózsa utca 50. szám alatt található

- a 29528/0/A/1 helyrajzi számú, 52 m² alapterületű kazánház,
- a 29528/0/A/13 helyrajzi számú, 331 m² alapterületű raktár,
- a 29528/0/A/14 helyrajzi számú, 69 m² alapterületű iroda,
- a 29528/0/A/15 helyrajzi számú, 81 m² alapterületű iroda,

összesen 533 m² helyiségcsoportot (a továbbiakban: SportPont) a tartozékokkal, berendezésekkel.

5.1.2.2. Szerződő felek megállapodnak, hogy Közzolgáltató az 5.1.2.1. pontban szereplő ingatlanokat az Alapító Okiratában, valamint jelen közszolgáltatási szerződésben meghatározott közfeladatok ellátása érdekében birtokolhatja, használhatja és hasznosíthatja. Rögzítik továbbá, hogy az 5.1.1. pontban rögzített feladatok teljes körű ellátásán túl rendelkezésére álló helyiségeket Közzolgáltató – a közösségi és kulturális célú hasznosítás keretein belül – szabadon hasznosíthatja, melyből származó bevétel Közzolgáltatót illeti meg.

5.1.2.3. Szerződő felek rögzítik, hogy jelen szerződés hatálya alatt a Közzolgáltató jogosult és köteles ellátni az 5.1.2.1. pontban szereplő ingatlanok üzemeltetési feladatait. Amennyiben a Közzolgáltató tevékenységéhez, illetve az 5.1.2.1. pontban szereplő ingatlanok fenntartásához valamely engedély beszerzése, hatósági, illetve jogszabályi előírások, szabványok betartása és betartatása szükséges, úgy az a Közzolgáltató kötelezettsége.

5.1.2.4. Szerződő felek megállapodnak, hogy Közzolgáltató viseli az 5.1.2.1. pontban szereplő ingatlanok fenntartásával, rendeltetésszerű használatával járó valamennyi terhet és kiadást, illetve közüzemi és egyéb költséget.

5.1.2.5. Felek rögzítik, hogy a Közzolgáltató az 5.1.2.1. pontban szereplő ingatlanokat a jó gazda gondosságával köteles üzemeltetni, illetve hasznosítani. A Közzolgáltató jogosult és köteles az ingatlanokon a szükséges karbantartási, állagmegóvási munkákat elvégezni, őrzéséről gondoskodni, ezen költségeket a Közzolgáltató viseli.

5.1.2.6. Felek rögzítik, hogy a Közzolgáltató köteles az 5.1.2.1. pontban szereplő ingatlanokra és abban a Közzolgáltató által elhelyezett értékekre vagyonbiztosítást, a Közzolgáltató tevékenységével összefüggésben okozott károokra szóló felelősségbiztosítást kötni.

5.1.2.7. Közzolgáltató köteles az 5.1.2.1. pontban szereplő ingatlanok állapotával, az azokban kötelezően ellátandó közzfeladattal, közzszolgáltatással összefüggésben az Önkormányzatot ellátni mindazon információval, amely lehetővé teszi, hogy az Önkormányzat eleget tudjon tenni mindazon jogszabályi vagy szerződéses adatszolgáltatási, beszámolási kötelezettségének, amelyek az Önkormányzatot tulajdonosként, vagy a közzfeladattal, közzszolgáltatással összefüggésben terhelik.

5.1.3. A Ház működtetése:

Felek rögzítik, hogy Közzszolgáltató a Ház egészének szakmai működtetését és kulturális célú hasznosítását jelen szerződés hatályba lépésétől az alábbiak szerint látja el:

a./ A Ház vállalt, és a beruházás során kialakított kulturális funkcióinak ellátása, rendeltetésszerű, folyamatos és magas szakmai színvonalon történő működtetése, az alábbi funkciók tekintetében:

- színház- és konferenciaterem
- előadók, foglalkoztatók, kiállító terem
- kamaraszínház
- helytörténeti klub és kiállítótér
- gyermek- és ifjúsági foglalkoztató kialakítása és működtetése.

b./ Az Önkormányzat kötelező és önként vállalt kulturális/közművelődési feladatainak ellátása:

- az Önkormányzat kulturális programjai számára helyszín biztosítása
- civil szervezetek részére helyszín biztosítása
- időügyi klub elhelyezése
- nemzetiségi önkormányzatok kulturális programjai számára helyiséghasználat biztosítása.

Az a) pontban vállalt feladatok ellátása nem veszélyeztetheti a b) pontban meghatározott feladatok ellátását.

5.1.4. A SportPont működtetése:

Felek rögzítik, hogy Közzszolgáltató a SportPont működtetését és abban az Önkormányzat sport közzfeladatai ellátását biztosítja az alábbiak szerint:

• A nagyteremben végezhető sporttevékenységek:

- minden iskolai sport
- tollaslabda
- torna (iskolai testneveléshez)
- asztalitenisz (3-4 asztal helyezhető el)

• A kisteremben végezhető sporttevékenységek:

- gyógytestnevelés

klubfoglalkozások szervezése, ezen feladatok megvalósítása érdekében a SportPont hasznosítása.

5.1.5. Az Ingatlanok működtetésére vonatkozó közös rendelkezések

5.1.5.1. Közzolgáltató kijelenti, hogy a tevékenységének ellátásában az egyes kulturális közalkalmazotti munkakörök betöltéséhez szükséges képesítési és egyéb feltételekről szóló 2/1993. (I. 30) MKM rendeletben foglalt feltételeknek megfelelő képesítésű szakemberek is részt vesznek. A Közzolgáltató a tevékenységek ellátása során mindvégig biztosítja az egyes kulturális alkalmazotti, valamint színháztechnikai és műszaki munkakörök betöltéséhez szükséges képesítési és egyéb feltételekről szóló hatályos jogszabályok érvényesülését.

5.1.5.2. Közzolgáltató vállalja a Ház és a SportPont nyitott rendszerű működtetését és üzemelését az állami ünnepek és a nyári karbantartási szünet kivételével. Az Ingatlanok nyitvatartási rendjét a Közzolgáltató szervezeti-működési szabályzatában határozza meg.

5.2. Közzolgáltatási Kötelezettség időtartama

A Szerződés alapján a Közzolgáltató Közzolgáltatási Kötelezettsége a Hatályba Lépés Napjától a Szerződés megszűnéséig áll fenn.

5.3. Az Önkormányzat a Szerződés 5.1. pontban meghatározott közfeladatok ellátására a Közzolgáltatónak alanyi, tárgyi és tevékenységi körben, illetőleg időbeli és területi hatállyal kizárólagos jogot biztosít.

6. ESETI KÖZZOLGÁLTATÁSI MEGBÍZÁSOK

Az Önkormányzat jogosult a Közzolgáltatót a jelen Közzolgáltatási Szerződésben nem rögzített, a szerződés megkötésének időpontjában előre nem látható, de az Önkormányzat számára a külső feltételek változása miatt szükségessé váló, soron kívüli, a Közzolgáltatási Kötelezettség (az 5.1.1. pontokban felsorolt feladatok) körébe tartozó eseti feladatok elvégzésével is megbízni („Eseti Közzolgáltatási Megbízások”) azzal, hogy ezen Eseti Közzolgáltatási Megbízásoknak a Szerződéssel összhangban kell állniuk.

7. KOMPENZÁCIÓ (TÁMOGATÁS) MEGHATÁROZÁSA, KIFIZETÉSE, HAVI ÉS ÉVES ELSZÁMOLÁSA

7.1. A támogatás mértékét a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikke szerint kell megállapítani. A támogatás mértéke nem haladhatja meg a közzolgáltatás ellátásának nettó költségét, azaz a közzolgáltatás működtetésével kapcsolatban felmerült költségek és az ezzel összefüggésben keletkezett bevételek különbségét, figyelembe véve egy, a közzolgáltatás ellátásához kapcsolódó sajáttőke-rész alapján várható **ésszerű profitot** is.

7.2. Kompenzáció

Közzolgáltató a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítése ellentételezéseként Kompenzációra jogosult, illetve az Önkormányzat a Kompenzáció teljesítésére köteles a Szerződésben meghatározott feltételekkel.

7.3. Kompenzáció számítása

A Kompenzáció számítási módszere és összege a Szerződés 1. sz. mellékletében kerül meghatározásra.

7.4. Keresztfinanszírozás tilalma

A nem a Közzolgáltatási Tevékenység Költségének finanszírozására felhasznált, az Önkormányzat költségvetése terhére kifizetett Kompenzáció tekintetében Közzolgáltatót visszafizetési kötelezettség terheli (olyan mértékig, amilyen mértékben a Kifizetett Kompenzáció nem a Közzolgáltatási Tevékenység Költségének finanszírozására került felhasználásra).

7.5. Az Előírányzott Kompenzáció meghatározása

Közzolgáltató köteles minden évben legkésőbb január 31. napjáig az Önkormányzatnak átadni a Szerződés 1. sz. mellékletében (Kompenzáció számítási módszere) foglaltak szerint a naptári évre vonatkozó tervezett Kompenzáció igényét (igényelt Előírányzott Kompenzáció).

Az Önkormányzat jogosult a Közzolgáltató által benyújtott Kompenzáció igényt ellenőrizni és indokolt esetben arról egyeztetéseket kezdeményezni.

A Felek által kölcsönösen elfogadott Kompenzáció igény alapján az Önkormányzat költségvetésében rögzíti az Előírányzott Kompenzáció mértékét.

7.6. Amennyiben a Közzolgáltató a közzolgáltatás körén belül és kívül is végez tevékenységeket, akkor a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (9) bekezdése értelmében a közzolgáltatás költségeit és bevételeit a többi szolgáltatásétól elkülönítve kell kimutatnia belső számláiban, a költségek és bevételek elkülönítésének paramétereivel együtt. A közzolgáltatáson kívül eső tevékenységek költségei magukban foglalják az összes közvetlen költséget, a közös költségek arányos részét és a megfelelő tőkemegtérülést. E költségekre nem adható ellentételezés.

7.7. Az Előírányzott Kompenzáció teljesítése

A Közzolgáltató jogosult a tárgyhót követő hónap 10. napjáig a ténylegesen felmerült közvetlen költségek összegéről és a tevékenységre jutó (létszámarányosan felosztott) tervezett közvetett költségek 1/12 részéről számlát benyújtani, amelyet az Önkormányzat a kézhezvételtől számított 8 napon belül köteles kiegyenlíteni.

Az Önkormányzat tárgyévi költségvetésének elfogadásáig a ténylegesen felmerült közvetlenül költségeken felül a tárgyévet megelőző évre tervezett, a tevékenységre jutó közvetett költségek 1/12 része alapján kerülnek teljesítésre a havi kifizetések azzal, hogy az Önkormányzat a tárgyévi költségvetésének elfogadását követően – legkésőbb 30 napon belül – Felek kötelesek a különbözetről elszámolni.

7.8. Éves elszámolás

Ha a Közzolgáltató a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének megfelelően meghatározott összeget meghaladó támogatásban részesül, a Közzolgáltatónak a túlkompenzációt vissza kell fizetnie. Amennyiben a túlkompenzáció összege nem haladja meg az átlagos éves ellentételezés összegének 10 %-át, a túlkompenzáció átvihető a következő időszakra, és levonható az arra az időszakra fizetendő támogatás összegéből. A Közzolgáltató a támogatásról olyan elkülönített elszámolást köteles vezetni, amelyből a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (2)-(4) bekezdésben meghatározott követelmények ellenőrizhetők.

Közzolgáltató köteles a Közzolgáltatási Kötelezettség teljesítéséről negyedévente, a naptári negyedév végét követő 30 napon belül, valamint évente a naptári év végét követő 30 napon belül köteles az európai uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről szóló 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 3. melléklete szerinti tartalommal az Önkormányzatot tájékoztatni. A Közzolgáltató a kompenzáció elszámolásáról, valamint a szerződés teljesítésének és a közzolgáltatási tevékenység ellátásának tapasztalatairól – számszerű adatokkal alátámasztott – összesítő tájékoztatást nyújt az Önkormányzat részére.

A Közzolgáltató auditált éves beszámolójának elkészítését követően 30 napon belül, de

Az Önkormányzat jogosult a Közzszolgáltató által készített számításokat ellenőrizni és indokolt esetben arról egyeztetéseket kezdeményezni.

Az éves elszámolás alapja a Felek által kölcsönösen elfogadott Jogos Kompenzációigény.

Az éves elszámolás elfogadására legkésőbb a gazdálkodási évet követő év május 31. napjáig sor kerül.

Az éves elszámolás alapján meghatározott esetleges alulkompenzáció vagy túlkompenzáció összegét legkésőbb az éves elszámolás elfogadásától számított 30 napon belül a fizetésre kötelezett Fél a másik Félnek megtéríteni köteles.

A jelen pont rendelkezéseinek alkalmazásával elszámolást kell készíteni a Szerződés megszűnésekor és az ezen elszámolás alapján meghatározott esetleges alulkompenzáció vagy túlkompenzáció összegét legkésőbb a Szerződés megszűnésétől számított 30 napon belül a fizetésre kötelezett Fél a másik Félnek megtéríteni köteles.

8. ELLENŐRZÉS

8.1. Közzszolgáltató beszámolási kötelezettsége

Közzszolgáltató köteles a Közzszolgáltatási Kötelezettség teljesítéséről negyedévente, a naptári negyedév végét követő 30 napon belül, valamint évente a naptári év végét követő 30 napon belül az Önkormányzatot tájékoztatni. Az Éves Működési Jelentésben Közzszolgáltató a Kompenzáció elszámolásáról, valamint a Szerződés teljesítésének és a Közzszolgáltatási Tevékenység ellátásának tapasztalatairól – számszerű adatokkal alátámasztott – összesítő tájékoztatást nyújt az Önkormányzat részére.

8.2. Önkormányzat ellenőrzési joga

Az Önkormányzat jogosult (illetve jogszabályban meghatározott esetekben köteles) a Közzszolgáltató Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítését – saját maga vagy szakértő bevonásával – ellenőrizni.

Közzszolgáltató köteles az ellenőrzés során az Önkormányzat képviselőivel (ideértve az Önkormányzat által megbízott szakértőket is) együttműködni, számukra minden, az ellenőrzés elvégzéséhez ésszerűen szükséges támogatást megadni (így különösen, de nem kizárólagosan: számviteli nyilvántartásaiba betekintést engedni, valamint a Közzszolgáltatási Tevékenységére, illetve egyébként gazdálkodására vonatkozó minden rendelkezésre álló vagy ésszerű erőfeszítéssel kinyerhető adatot és információt megadni).

Felek megállapodnak abban, hogy helyszíni ellenőrzésre nem kizárólag előzetesen egyeztetett időpontban kerülhet sor azzal, hogy a helyszíni ellenőrzés az indokolt és szükséges mértéket meghaladóan nem zavarhatja a Közzszolgáltatási Tevékenység Közzszolgáltató által ellátását.

8.3. Felelősség

Közzszolgáltató a Közreműködő teljesítéséért úgy felel, mintha saját maga teljesített volna.

9. ÜGYFÉLTÁJÉKOZTATÁS ÉS PANASZKEZELÉS

A Közzszolgáltató köteles hétköznapi munkaidőben a telefonon, e-mailen történő kapcsolattartást biztosítani. A Közzszolgáltató a vonatkozó szolgáltatások feltüntetésével köteles az Ügyfeleket hirdetmény útján – illetve más helyben szokásos módon – tájékoztatni.

Az Ügyfelek a Közzszolgáltatási Tevékenység ellátásával kapcsolatos panaszaikkal, észrevételeikkel a Közzszolgáltató ügyfélszolgálatához, illetve Közzszolgáltató vezetőjéhez fordulhatnak.

A beérkezett panaszokat Közzszolgáltató nyilvántartásba veszi.

Közzszolgáltató köteles a panaszok, észrevételek kivizsgálását, az orvoslásukhoz szükséges intézkedések megtételét és az Ügyfelek tájékoztatását ésszerűen lehetséges legrövidebb időn belül elvégezni.

Abban az esetben, ha az Ügyfél az Önkormányzathoz fordul bejelentéssel, panasszal, úgy az Önkormányzat köteles erről a Közzszolgáltatót késedelem nélkül tájékoztatni, s egyidejűleg a bejelentést, illetve a panaszt a Közzszolgáltatónak kivizsgálásra, illetve további intézkedésre továbbítani. Az így átadott bejelentéseket, illetve panaszokat a Közzszolgáltató köteles ésszerű

- ☐ A panaszok, bejelentések alapján Önkormányzat jogosult Közzszolgáltató ügyféltájékoztatása, feladatellátása vonatkozásában észrevételeket tenni, illetve a jogszabályokban biztosított jogaival élni.

10. KÖZZSZOLGÁLTATÓ KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSAI

10.1. Tevékenységek elkülönítése

Közzszolgáltató köteles számviteli nyilvántartásaiban és az éves beszámoló részét képező kiegészítő mellékletben a Közzszolgáltatási Tevékenységet és Egyéb Tevékenységet elkülönítetten kezelni.

10.2. Működési hatékonyság

Közzszolgáltató köteles gazdálkodását a tőle elvárható gondossággal, a költséghatékonyságot szem előtt tartva folytatni, különösen:

- (a) Közzszolgáltató az Önkormányzat döntésétől függően az Egyéb Tevékenység Eredménye realizált összegével a Jogos Kompenzációigény összegét csökkenteni;
- (b) Közzszolgáltató Egyéb tevékenysége nem veszélyeztetheti a Közzszolgáltatási Tevékenységet, ugyanakkor Közzszolgáltató törekszik a rendelkezésre álló személyi állomány és eszközök minél teljesebb hatékony kihasználására.

10.3. Üzemeltetés és karbantartás

Közzszolgáltató köteles a Közzszolgáltatási Kötelezettség teljesítéséhez szükséges tárgyi eszközöknek a Jó Szakmai Gyakorlatnak megfelelő üzemeltetését és karbantartását biztosítani.

10.4. Biztosítás

Közzszolgáltató köteles a Biztosítást a Jó Szakmai Gyakorlattal összhangban fenntartani.

A Közzszolgáltatási Tevékenység ellátásához szükséges eszközök tekintetében bekövetkezett káresemények esetén Közzszolgáltató köteles a Biztosítás körében megkötött vagyonbiztosítás alapján kifizetett kártérítési összegeket a károsodott eszközök helyreállítására, illetve pótlására felhasználni mindaddig, amíg azok gazdaságos üzemeltetése ezáltal ésszerűen helyreállítható.

10.5. Terhelési tilalom

Közzszolgáltató eszközein nem alapítható olyan teher (pl. zálogjog, jelzálogjog, óvadék, követelés biztosítására irányuló engedményezés vagy bármely más szerződés vagy megállapodás, amelynek célja valamely személy kötelezettségeinek biztosítása), amely a Közzszolgáltatási Kötelezettség teljesítését veszélyezteti.

10.6. Tájékoztatási kötelezettség

Közzszolgáltató a tudomásszerzést követően haladéktalanul köteles az Önkormányzatot tájékoztatni:

- (a) bármely olyan eseményről vagy körülményről, amely a Szerződés 13.2. pontja (*Önkormányzat rendkívüli felmondási joga*) értelmében megalapíthatja az Önkormányzat azonnali hatályú felmondási jogát;
- (b) bármely lényeges biztosítási eseményről;
- (c) bármely, a Közzszolgáltatóval szemben környezetvédelmi jogszabály alapján támasztott lényeges követelés részleteiről;
- (d) bármely olyan egyéb eseményről vagy körülményről, amely veszélyezteti a Közzszolgáltatási Kötelezettség teljesítését;

10.7. Iratmegőrzési kötelezettség

Felek minden, a Kompenzáció-számításhoz kapcsolódó iratot a Kompenzáció odaítélését követő 10 évig köteles megőrizni.

11. VIS MAIOR

11.1. Vis Maior Események

Vis Maior Eseménynek minősül bármely olyan, előre nem látható esemény, amely bármely Félen kívül álló okból merül fel és az érintett Félről elvárható gondossággal sem kerülhető el, illetve hárítható el, ideértve különösen, de nem kizárólagosan a következőket:

- (a) rendkívüli állapot
- (b) szükségállapot
- (c) megelőző védelmi helyzet
- (d) az élet- és vagyonbiztonságot veszélyeztető elemi csapás vagy ipari szerencsétlenség esetén (veszélyhelyzet).

11.2. Tájékoztatási kötelezettség

Ha Vis Maior Esemény bekövetkezése akadályozza vagy késlelteti valamely Felet a Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítésében, akkor az érintett Fél köteles az ésszerűen lehetséges legrövidebb időn belül tájékoztatni a másik Felet az ilyen esemény beálltáról, annak jellegéről és az adott Fél Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítésére várhatóan gyakorolt hatásáról.

11.3. Vis Maior jogkövetkezményei

A Szerződés 11.2 pontja (*Tájékoztatási kötelezettség*) szerinti tájékoztatási kötelezettségét teljesítő, Vis Maior Esemény által érintett Fél:

- (a) mentesül a Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítése, illetve határidőben történő teljesítése alól olyan mértékben, amilyen mértékben azok teljesítését az adott Vis Maior Esemény akadályozza vagy késlelteti és mindaddig, amíg az adott Vis Maior Esemény fennáll;
- (b) köteles minden tőle telhető ésszerű intézkedést megtenni annak érdekében, hogy a Vis Maior Eseménynek a Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítésére gyakorolt hatását enyhítse és a Szerződésben vállalt egyéb, a Vis Maior Esemény által nem érintett kötelezettségeit teljesítse;
- (c) köteles a másik Felet a Vis Maior Esemény megszűnéséről haladéktalanul értesíteni és a Szerződésben vállalt kötelezettségeit újra folyamatosan teljesíteni.

11.4. Lehetetlenülés

Amennyiben a Vis Maior Esemény 90 napon keresztül folyamatosan fennáll és a Felek a Szerződésben vállalt kötelezettségeik teljesítésére annak ellenére sem képesek, hogy minden tőlük telhetőt megtették a Vis Maior Esemény következményeinek elhárítására, a Felek jogosultak közösen megállapítani a Szerződés lehetetlenülését.

12. SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA ÉS MÓDOSÍTÁSA

12.1. Hatályba lépés

A Szerződés a Hatályba Lépés Napján, 2021. március 31. napján lép hatályba. A Szerződés hatályba lépésével Felek között korábban létrejött valamennyi, a jelen Szerződés tárgyát érintő szerződés hatályát veszti.

12.2. A Szerződés időtartama

A Szerződést a Felek határozott időtartamra, 10 évre hozzák létre.

12.3. Módosítás

A Szerződés kizárólag írásban módosítható.

Ha jogszabályváltozás miatt a Szerződés valamely rendelkezésének vagy rendelkezéseinek módosítása válik szükségessé, akkor a Felek kötelesek arról késedelem nélkül tárgyalásokat kezdeni.

Ha a Szerződés hatálya alatt olyan, a Szerződés megkötésekor az adott Fél által előre nem látható, lényeges és tartós változás következik be valamely Fél körülményeiben, amely

Nem hivatkozhat a Szerződés e rendelkezésére azon Fél, amely az adott lényeges körülménybeli változást bizonyíthatóan – közvetlen vagy közvetett módon – maga idézte elő.

12.4. **Pénznem változása**

Amint a Magyar Köztársaság csatlakozik az Európai Gazdasági és Monetáris Unió harmadik szakaszához és törvényes fizetőeszköznek a forint devizanem helyett az euró devizanem kerül bevezetésre, a változás kezelése tárgyában a jövőben esetlegesen megalkotandó jogszabály rendelkezései szerint a Szerződés automatikus módosul, vagy, ha azt bármely Fél kéri, a Szerződést a Felek módosíthatják, így különösen a forintról euróra történő áttérésben megállapodnak.

Az ezzel kapcsolatban esetleg felmerülő nézeteltéréseiket a Felek a mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezésekkel összhangban, tárgyalás útján rendezik. Az euróra történő átváltás nem eredményezi a Szerződés megszűnését és a Szerződésben szabályozott kötelezettségek az új pénznemben maradnak fenn.

13. **SZERZŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE**

13.1. **Megszüntetés**

A Felek a Szerződést közös megegyezéssel, írásban bármely időpontban jogosultak megszüntetni.

Tekintettel annak határozott időtartamára, a Szerződés bármely Fél egyoldalú nyilatkozatával kizárólag a Szerződésben meghatározott rendkívüli esetekben szüntethető meg.

13.2. **Önkormányzat rendkívüli felmondási joga**

Az Önkormányzat a Szerződést kizárólag az alábbi esetekben jogosult a Közzszolgáltatóhoz címzett egyoldalú nyilatkozattal, azonnal hatállyal megszüntetni:

- (a) Közzszolgáltató a Kompenzációt nem a Szerződésben meghatározott célra használja fel;
- (b) Közzszolgáltató a Szerződésben vállalt bármely egyéb kötelezettségét nem teljesíti, és e mulasztását az Önkormányzat felszólításától számított 30 napon belül nem orvosolja;
- (c) harmadik személy kérelmet nyújt be a Közzszolgáltató ellen csőd-, felszámolási vagy cégtörlési eljárás indítására, kivéve, ha a Közzszolgáltató az Önkormányzat számára kielégítő módon 30 napon belül igazolja, hogy az eljárást, alaptalanul vagy rosszhiszeműen kezdeményezték, vagy igazolja az eljárás megszüntetését.

13.3. **Közzszolgáltató rendkívüli felmondási joga**

A Közzszolgáltató a Szerződést kizárólag abban az esetben jogosult az Önkormányzathoz címzett egyoldalú nyilatkozattal, azonnali hatállyal megszüntetni, ha az Önkormányzat a Szerződésben vállalt fizetési kötelezettségét annak esedékességekor nem teljesíti oly módon, hogy az a Közzszolgáltatási Kötelezettség teljesítését ellehetetleníti, és a mulasztását az Önkormányzat a Közzszolgáltató felszólítását követő 30 napon belül nem orvosolja.

14. **KAPCSOLATTARTÁS**

Önkormányzat kapcsolattartó címe:

cím: 1067 Budapest, Eötvös u. 3.
telefon: +36 1 351 8938
kapcsolattartó: Myazaki Jun alpolgármester

Közzszolgáltató kapcsolattartó címe:

cím: 1067 Budapest, Eötvös u. 10.
telefon: 690-0970
e-mail: titkarsag@eotvos10.hu
kapcsolattartó: Gálvölgyi Dóra vezérigazgató

15. **VEGYES RENDELKEZÉSEK**

Egyik Fél nem jogosult a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Szerződésből eredő jogait engedményezni vagy a Szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit átruházni.

15.2. Részleges érvénytelenség

A Szerződés valamely rendelkezésének jogszabályba ütközése, érvénytelenné vagy kikényszeríthetetlené válása nem érinti a Szerződés bármely egyéb rendelkezésének hatályát.

15.3. Példányok

A Szerződés magyar nyelven készült és 5 példányban került aláírásra.

15.4. Vitás ügyek rendezése

Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződésből eredő vagy ezzel összefüggő bármely nézeteltérést, vitát megkísérelnek tárgyalásos úton rendezni.

15.5. Irányadó jog

A Szerződésre, valamint az azzal kapcsolatos jognyilatkozatokra és egyéb közlésekre a magyar jog az irányadó. A Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., Mőtv. rendelkezései az irányadók.

15.6. Felek rögzítik, hogy jelen szerződés hatályba lépésével egyidejűleg a Felek között 2011. június 1. napján kelt közművelődési megállapodást megszüntnek tekintik.

16. A SZERZŐDÉS MELLÉKLETEI

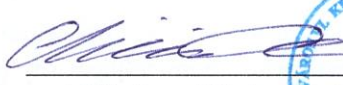
1. sz. melléklet: Kompenzáció számítási módszere

2. sz. melléklet: a 2021. évi kompenzáció összege

Jelen módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt szerződést Felek együttes elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írják alá.

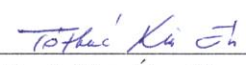
Budapest, 2021. március 31.


Budapest Főváros VI. kerület Terézváros
Önkormányzata
Soproni Tamás polgármester


Budapest Főváros VI. kerület Terézváros
Önkormányzata
dr. Mogyorósi Sándor jegyző


Terézvárosi Kulturális Közhasznú
Nonprofit Zrt.
Gálvölgyi Dóra vezérigazgató
Terézvárosi Kulturális Közhasznú
Nonprofit Zrt.
1067 Budapest, Eötvös u. 10.
Bankszámlaszám: 11706023-20003586
Adószám: 14063471-2-42
Cg.: 01-10-045771
1.

Pénzügyi ellenjegyző:


Tóthné Kiss Éva főosztályvezető
Költségvetési és Intézménygazdálkodási Főosztály

Ellenjegyzem:


dr. Hóza István
kamarai jogtanácsos

1. sz. melléklet

1.

KOMPENZÁCIÓ SZÁMÍTÁSI MÓDSZERE

A mellékletben szereplő fogalmak az alábbi jelentéssel bírnak:

Közszolgáltatási Tevékenység Költsége: a szerződés 5.1. pontja szerinti tevékenységekkel kapcsolatosan felmerülő közvetlen és felosztott közvetett költségek összessége.

Egyéb Tevékenység Nyeresége: Az Egyéb Tevékenység bevételeinek és költségeinek, ráfordításainak különbsége.

A Kompenzáció mértékének meghatározása az alábbi számítási módszer szerint történik:

$$\begin{array}{r} \text{Közszolgáltatási Tevékenység Költsége} \\ - \text{Közszolgáltatási Tevékenység Bevétele} \end{array}$$

= Kompenzáció

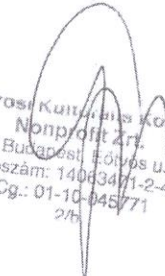
Amennyiben a fenti számítás eredményeképpen meghatározott Kompenzáció összege negatív előjelű „Alulkompenzáció” történt, amennyiben pozitív előjelű, akkor „Túlkompenzáció” történt.

Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt.

2021. évi kompenzáció összege

Közzolgáltatási szerződés 2. sz. melléklet

Közzolgáltatási tevékenység. bevétele	2021. terv
1. Épülethasznosítás	12 614 904
2. Programok és egyéb bevételek	7 180 000
Közzolg. tev. bevétele összesen	19 794 904
Közzolgáltatási tevékenység költsége	
3. Közművelődési feladatok	63 880 000
4. Sport- és szabadidő-feladatok	7 000 000
5. Ünnepek, jeles napok	17 220 000
6. Egyéb rendezvények, programok	66 600 000
7. Kult., sport és szabadidő fel. ellátásához kapcs. beszerzések, szolg. és egyéb felmerülő költségek	125 128 400
	279 828 400
KOMPENZÁCIÓ (Bruttó)	260 033 496


Terézvárosi Kulturális Közhasznú
Nonprofit Zrt.
1067 Budapest, Fővös u. 10.
Adószám: 14063471-2-42
Cg.: 01-10-046771
2/6